

# イタリア語版 14-12 (E6)

Revisione 20/giugno/2024 (Revisione 3)

**Codice identificativo: ZEO CE LIGHT 221AABZX00172000  
ZEOQUICK 218AABZX00132000**

Materiale dentale 2, Materiale per corone dentali

Dispositivo medico controllato – Metallo-ceramica per protesi odontoiatriche (70802000)

# ZEO CE LIGHT • ZEOQUICK

## [ Controindicazioni e Divieti ]

Non utilizzare il prodotto su pazienti che presentano un'anamnesi di allergia a questo prodotto o a prodotti affini.  
Non utilizzare in pazienti con digrignamento dei denti o parafunzione orale.

## [ Descrizione del prodotto ]

[Destinazione d'uso]

Questo prodotto viene utilizzato per la realizzazione di restauri dentali in metallo-ceramica.

[Indicazioni]

Fabrication of metal-ceramic restorations such as veneers, crowns, bridges, etc.

[Destinatari]

Solo professionisti del settore dentale: dentisti e odontotecnici

[Benefici clinici]

Riparare il dente di un paziente sostituendo la parte danneggiata del dente con un restauro in metallo-ceramica.

## [ ZEO CE LIGHT Forme, Composizione e Principi ]

Il prodotto è composto dai seguenti articoli e contiene gli ingredienti elencati di seguito:

Prodotto	Stato	Ingredienti
Opaco	Pasta	Polvere di vetro nel sistema SiO <sub>2</sub> , pigmento, polietilenglicole, ecc.
	Polvere	Polvere di vetro nel sistema SiO <sub>2</sub> , pigmento, ecc.
Dentina	Polvere	Polvere di vetro nel sistema SiO <sub>2</sub> , pigmento, ecc.
Smalto	Polvere	Polvere di vetro nel sistema SiO <sub>2</sub> , pigmento, ecc.
Dentina Opaco	Polvere	Polvere di vetro nel sistema SiO <sub>2</sub> , pigmento, ecc.
Margine	Polvere	Polvere di vetro nel sistema SiO <sub>2</sub> , pigmento, ecc.
Traslucido	Polvere	Polvere di vetro nel sistema SiO <sub>2</sub> , pigmento, ecc.
Tono	Polvere	Polvere di vetro nel sistema SiO <sub>2</sub> , pigmento, ecc.
Gengiva	Polvere	Polvere di vetro nel sistema SiO <sub>2</sub> , pigmento, ecc.
Supplemento	Polvere	Polvere di vetro nel sistema SiO <sub>2</sub> , pigmento, ecc.
Colore	Pasta	Polvere di vetro nel sistema SiO <sub>2</sub> , pigmento, polietilenglicole, ecc.
	Polvere	Polvere di vetro nel sistema SiO <sub>2</sub> , pigmento, ecc.

## [ ZEOQUICK Forme, Composizione e Principi ]

Prodotto	Stato	Ingredienti
Opaco	Pasta	Polvere di vetro nel sistema SiO <sub>2</sub> , pigmento, polietilenglicole, ecc.
	Polvere	Polvere di vetro nel sistema SiO <sub>2</sub> , pigmento, ecc.
Cervicale	Polvere	Polvere di vetro nel sistema SiO <sub>2</sub> , pigmento, ecc.
Dentina	Polvere	Polvere di vetro nel sistema SiO <sub>2</sub> , pigmento, ecc.
Smalto	Polvere	Polvere di vetro nel sistema SiO <sub>2</sub> , pigmento, ecc.

## [ Accessori ]

Prodotto	Stato	Ingredienti
Liquido Opaco	Liquido	Polietilenglicole, ecc.
Liquido Opaco Polvere	Liquido	Etilenglicole, ecc.
Liquido modellante	Liquido	Acqua distillata, ecc.
Separatore Margine	Liquido	Silossano, ecc.
Liquido per colore	Liquido	Polietilenglicole, ecc.

## [ Uso previsto ed effetto/efficacia ]

Il prodotto è costituito da porcellana fusa a metallo ed è utilizzato per protesi in ceramica e metallo.

## [ Informazioni di riferimento ]

**-Leghe compatibili che garantiscono una buona combinazione-**

• Leghe dentali per protesi in metallo e ceramica con C.T.E. di 13,5~14,8 × 10<sup>-6</sup>K<sup>-1</sup> (25 ~500°C)

## [ Caratteristiche del prodotto ]

Caratteristiche fisiche

(Metodo analitico: ISO6872:2015)

Articoli	Fasi di cottura	C.T.E. (25~500°C)	Temperatura di transizione vetrosa
Opaco	2 fasi	14,0 × 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup>	590°C
	4 fasi	14,0 × 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup>	590°C
Dentina	2 fasi	13,6 × 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup>	580°C
	4 fasi	13,6 × 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup>	580°C
Smalto	2 fasi	13,6 × 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup>	580°C

## [ Schema di cottura ]

	Tempo di asciugatura (min.)	Temp. iniziale (°C)	Temperatura (°C/min.)	Temp. di cottura (°C)	Tempo di mantenimento	Riduzione della pressione
Opaco	5-10	450-500	60	920	1	97
Margine, Dentina	6-9	550-600	60	900	1	97
Autovetrificazione	4	550-600	60	880	1	Aria
Supplemento	6	550-600	60	790-830	1	97
Colore (interno)	4	550-600	60	820	1	97
Colore (esterno)	4	550-600	60	880	1	Aria

(NOTA)

Le condizioni indicate nel precedente schema costituiscono delle linee guida e non dei dati precisi. Le condizioni di cottura sono diverse e dipendono dal tipo e dalla forma dei forni. Verificare la temperatura e il tempo effettuando test di cottura prima del caso clinico.

## [ Istruzioni per l'uso ]

Una volta preparato il metallo, sabbare la superficie con polvere di alluminio (250µm) o sabbare uniformemente con una matita sabbatrice a più di 3 pressioni barometriche.

① Applicazione della pasta Super Opaco e cottura

• Se si utilizza la pasta Super Opaco, agitare il prodotto nel contenitore e raccogliere la quantità necessaria di prodotto con una spatolina.

Aggiustare la viscosità della pasta Super Opaco aggiungendo il Liquido Opaco e miscelare bene. Quindi, applicare omogeneamente la pasta Super Opaco sulla superficie del metallo, condensare leggermente e cuocere secondo lo schema indicato prima.

• Quando si usa la polvere Super Opaco, raccogliere la quantità richiesta di prodotto con la spatolina, aggiustare la viscosità del prodotto aggiungendo il Liquido Opaco Polvere e miscelare bene. Applicare omogeneamente il prodotto Super Opaco miscelato sulla superficie del metallo e condensare leggermente; quindi cuocere secondo lo schema indicato prima.

② Applicazione e cottura del prodotto Opaco

• Se si utilizza la pasta Opaco, agitare il prodotto nel contenitore e raccogliere la quantità necessaria dello stesso con una spatolina. Aggiustare la viscosità di Opaco aggiungendo il Liquido Opaco.

Applicare Opaco fino a quando il colore del metallo risulta completamente celato; quindi condensare leggermente e cuocere secondo lo schema indicato prima.

• Quando si usa la polvere Opaco, raccogliere la quantità richiesta di prodotto con la spatolina e aggiustare la viscosità aggiungendo il Liquido Opaco Polvere. Agitare bene fino a quando la polvere si integra completamente nella pasta.

Applicare Opaco fino a quando il colore del metallo risulta completamente celato; quindi condensare leggermente e cuocere secondo lo schema indicato prima.

③ Dentina Opaco e Applicazione della Dentina

Lavare le strutture di metallo con acqua purificata prima di applicare i materiali Body (Cervicale e Dentina) dopo aver cotto Super Opaco e Opaco. Applicare unicamente Dentina Opaco o Tono (F-Salmone) a partire dal colletto e fino all'area incisoria; lo spessore deve essere sempre più sottile prendendo in considerazione la successiva gradazione del colore. Una volta definita la forma della corona con la Dentina, ridurre e isolare lo spazio per lo smalto. Se necessario, utilizzare il Tono per riprodurre uno strato di dentina opaca o per esprimere la digitazione.

④ Applicazione dei prodotti Smalto e Traslucido

Applicare uno strato di Smalto all'area incisoria 1,3-1,5 volte più grande della dimensione finale della corona, tenendo in considerazione la riduzione successiva alla cottura. Quindi rimuovere la corona dal modello in gesso e applicare lo smalto alle aree di contatto e alla base del pontic.

(Quando si applica il prodotto Traslucido, coprire la metà della corona dopo aver applicato lo Smalto). Dopo la cottura, raffreddare i materiali a circa 600°C. Lasciarli su un piano di cottura fino a quando la temperatura indicata non risulta inferiore a 600°C.

⑤ Correzione della forma, cottura dello smalto e finitura

Correggere la forma utilizzando il carburo di silicio, la punta di diamante o la punta bianca. Se necessario, rimuovere tutti i segni con la punta siliconata. Una volta corretta la forma, pulire in un sistema di lavaggio a ultrasuoni con acqua distillata. Quindi cuocere lo smalto.

Successivamente, pulire la superficie linguale del metallo. Pulire con uno spazzolino, un batuffolo di cotone e materiale lucidante.

## [ Precauzioni ]

- ① Non utilizzare questo prodotto insieme a ceramiche di altre marche.
- ② Qualsiasi uso diverso da quello specificato nei manuali di istruzione deve essere evitato.
- ③ Il prodotto deve essere utilizzato solo da personale certificato.
- ④ In caso di contatto cutaneo, pulire con tamponi di cotone imbevuti con alcol e sciacquare con grandi quantità di acqua corrente.
- ⑤ Non mischiare leghe diverse.
- ⑥ Non frantumare o lucidare il prodotto direttamente nella bocca.
- ⑦ Quando si frantuma e lucida il prodotto cotto, utilizzare ventole di scarico e maschere anti-polvere approvate dall'agenzia per la sicurezza pubblica locale per evitare di inalare polvere. Indossare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi.
- ⑧ Per evitare qualunque contaminazione di questo prodotto, rimuovere piccole quantità di polvere dalla bottiglia e non sostituire la polvere una volta che la stessa è stata prelevata.
- ⑨ In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua corrente e consultare un medico.
- ⑩ Questo prodotto deve essere utilizzato su leghe metalliche per restauri in metallo-ceramica, con un coefficiente di espansione termica nell'intervallo definito.

## [ ! Manipolazione, stoccaggio e data di scadenza ]

[Manipolazione e stoccaggio]

Tenere fuori dalla portata di persone diverse dal personale odontoiatrico.

[Data di scadenza]

- ① Utilizzare il prodotto prima della data di scadenza riportata sulla confezione.
  - ② La data di scadenza riportata sulla confezione è basata sulla nostra autenticazione.
  - ③ La data di scadenza riportata sulla confezione indica la data massima di utilizzo del prodotto.
- \*(ad es.: AAAA-MM indica l'ultimo giorno del AAAA (anno)/MM (mese) come data di scadenza)

## [ ZEO CE LIGHT: Confezione ]

Prodotto	Tonalità	Stato/Quantità
Opaco	Super Opaco	Pasta / 3,5 g Polvere / 50 g
	O-A0, O-A1, O-A2, O-A3, O-A3.5, O-A4, O-B0, O-B1, O-B2, O-B3, O-B4, O-C1, O-C2, O-C3, O-C4, O-D2, O-D3, O-D4, VO-A1, VO-A2, VO-A3, VO-A3.5, VO-A4, VO-B1, VO-B2, VO-B3, VO-B4, VO-C1, VO-C2, VO-C3, VO-C4, VO-D2, VO-D3, VO-D4	Pasta / 3,5 g Polvere / 50 g
Dentina	D-A0, D-A1, D-A2, D-A3, D-A3.5, D-A4, D-B0, D-B1, D-B2, D-B3, D-B4, D-C1, D-C2, D-C3, D-C4, D-D2, D-D3, D-D4, VD-A1, VD-A2, VD-A3, VD-A3.5, VD-A4	Polvere / 20 g, 50 g, 200 g
Dentina VSP	VSP	Polvere / 20 g, 50 g, 200 g
Smalto	E-1, E-2, E-3, E-4	Polvere / 20 g, 50 g, 200 g
	Opale E-1, Opale E-2, Opale E-3, Opale E-4, Opale Ambra	Polvere / 20 g, 50 g, 200 g
Dentina Opaco	OD-A0, OD-A1, OD-A2, OD-A3, OD-A3.5, OD-A4, OD-B0, OD-B1, OD-B2, OD-B3, OD-B4, OD-C1, OD-C2, OD-C3, OD-C4, OD-D2, OD-D3, OD-D4	Polvere / 20 g, 50 g, 200 g
Margine 2004	M-1, M-2, M-3, M-4, M-5	Polvere / 5 g
Traslucido	T-Naturale	Polvere / 20 g, 50 g, 200 g
Tono	Opale 1, Opale 2, Neve Bianca, Bianco, Vaniglia, Latte, Mamelon-Vaniglia, Mamelon-Arancio, Mamelon-Giallo, Occlusale-Marrone, Occlusale-Arancione, Occlusale-Smalto, T-Opacità, T-Cuoio, T-Ambra, T-Salmone, T-Grigio, T-Violetta, T-Blu, T-Rosa bimbo, T-Rosa, Giallo ocra	Polvere / 20 g
	T-Vetro, T-Trasparente	Polvere / 20 g, 50 g, 200 g
Gengiva	GENGIVA-1, GENGIVA-2, GENGIVA-3	Polvere / 20 g
Supplemento	SUP-D, SUP-E, SUP-T	Polvere / 5 g
Colore	Vetro, Bianco, Latte, Arancione chiaro, Arancione, Marrone, Marrone scuro, Grigio, Violetto, Blu, Rosa, Giallo, Nero, Indaco, Rosa scuro, Ambra, Cachi, Cuoio	Pasta / 3,5 g
	Bianco, Latte, Arancione chiaro, Arancione, Marrone, Marrone scuro, Grigio, Violetto, Blu, Rosa, Giallo, Nero, Indaco, Rosa scuro, Ambra, Cachi, Cuoio	Polvere / 2 g
	Vetro	Polvere / 2 g, 10 g

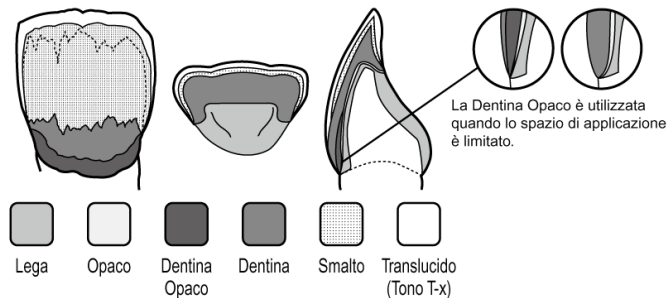
## [ ZEOQUICK: Confezione ]

Prodotto	Tonalità	Stato/Quantità
Opaco	Super Opaco	Pasta / 7 g Polvere / 20 g, 50 g
	O-A1, O-A2, O-A3, O-A3.5, O-A4, O-B1, O-B2, O-B3, O-B4, O-C1, O-C2, O-C3, O-C4, O-D2, O-D3, O-D4	Pasta / 7 g Polvere / 20 g, 50 g
Cervicale	C-1, C-2, C-3, C-4, C-5	Polvere / 20 g, 50 g, 200 g
Dentina	D0.5-A1, D0.5-A2, D0.5-A3, D0.5-A3.5, D0.5-A4, D0.5-B1, D0.5-B2, D0.5-B3, D0.5-B4, D0.5-C1, D0.5-C2, D0.5-C3, D0.5-C4, D0.5-D2, D0.5-D3, D0.5-D4	Polvere / 20 g, 50 g, 200 g
	D0.5-A1, D0.5-A2, D0.5-A3, D0.5-A3.5, D0.5-A4, D0.5-B1, D0.5-B2, D0.5-B3, D0.5-B4, D0.5-C1, D0.5-C2, D0.5-C3, D0.5-C4, D0.5-D2, D0.5-D3, D0.5-D4	Polvere / 20 g, 50 g, 200 g
Smalto	E-2, E-3, E-4	Polvere / 20 g, 50 g, 200 g

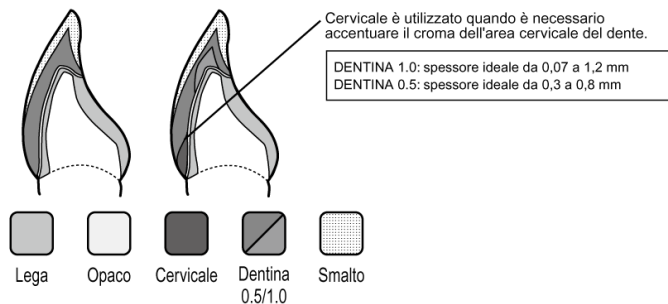
## [ Accessori ]

- Liquido Opaco: 10 ml
- Liquido Opaco Polvere: 100 ml, 500 ml
- Liquido Modellante: 100 ml, 500 ml
- Separatore Margine: 3,5 ml
- Liquido per colore: 10 ml

### COSTRUZIONE BASE ZEO CE LIGHT



### COSTRUZIONE BASE ZEO QUICK



**YAMAKIN**

**CE 0123**

**YAMAKIN CO., LTD.**  
1090-3 Otani, Kamibun, Kagami-cho,  
Konan-shi, Kochi, 781-5451, Japan  
E-Mail : contact@yamakin-gold.co.jp

**EC REP**

**MT Promedt Consulting GmbH**  
Ernst-Heckel-Straße 7, 66386 St. Ingbert, Germany  
Tel : +49 6894 581020 Fax : +49 6894 581021  
E-Mail : info@mt-procons.com